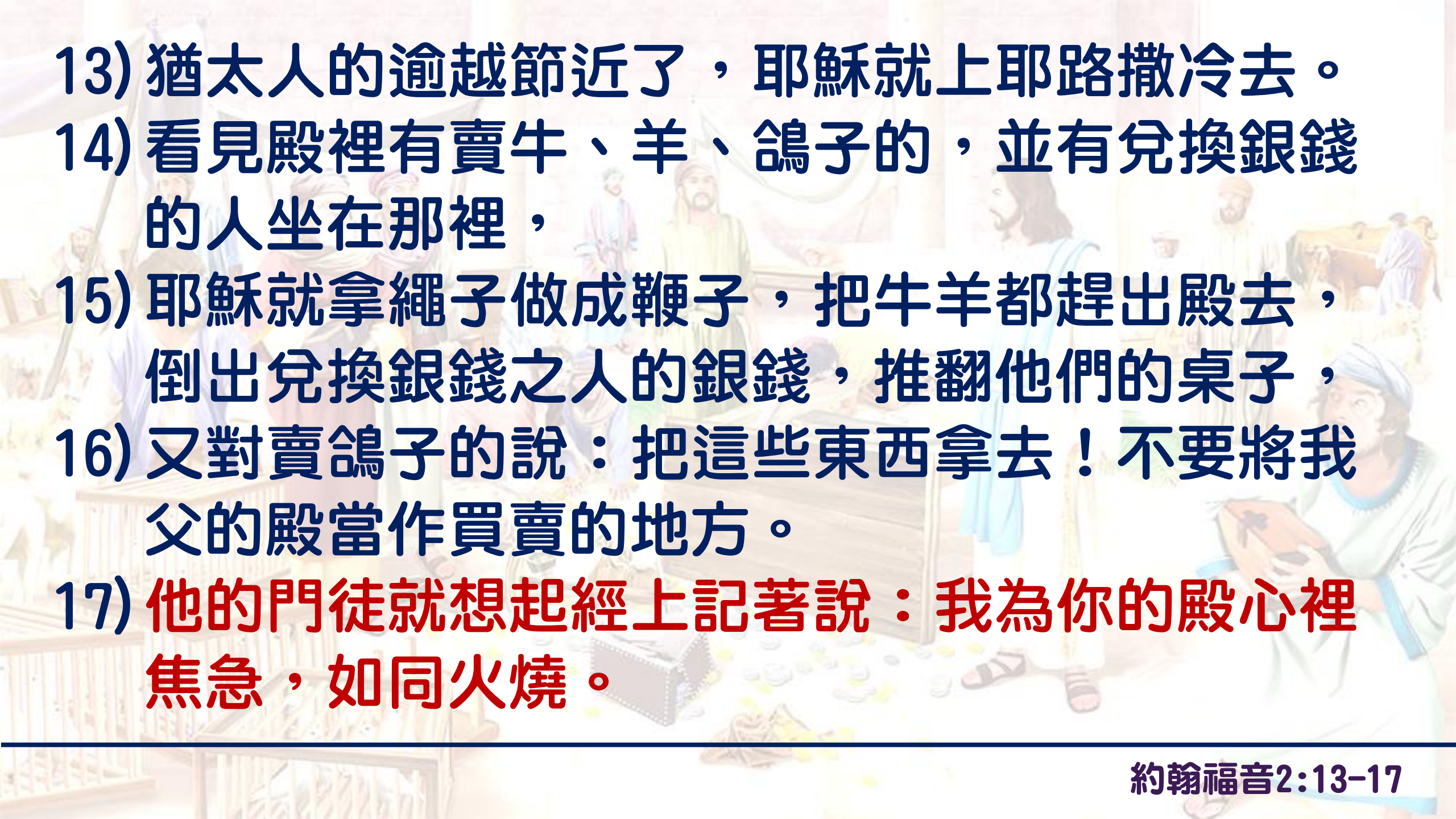




講 道

潔淨聖殿

約翰2:13-17；馬可11:15-17

- 
- A background illustration depicting Jesus in the center, wearing a yellow robe and a head covering, holding a whip. He is surrounded by people in traditional Middle Eastern attire. Some are carrying animals, and others are handling money. The scene is set in a temple interior with stone walls and a large wooden table. The overall tone is dramatic and historical.
- 13) 猶太人的逾越節近了，耶穌就上耶路撒冷去。
- 14) 看見殿裡有賣牛、羊、鴿子的，並有兌換銀錢的人坐在那裡，
- 15) 耶穌就拿繩子做成鞭子，把牛羊都趕出殿去，倒出兌換銀錢之人的銀錢，推翻他們的桌子，
- 16) 又對賣鴿子的說：把這些東西拿去！不要將我父的殿當作買賣的地方。
- 17) 他的門徒就想起經上記著說：我為你的殿心裡焦急，如同火燒。

15) 他們來到耶路撒冷。耶穌進入聖殿，
趕出殿裡做買賣的人，
推倒兌換銀錢之人的桌子，和
賣鴿子之人的凳子；

16) 也不許人拿著器具從殿裡經過；

17) 便教訓他們說：

經上不是記著說：

我的殿必稱為萬國禱告的殿嗎？

你們倒使他成為賊窩了。

耶穌生氣了

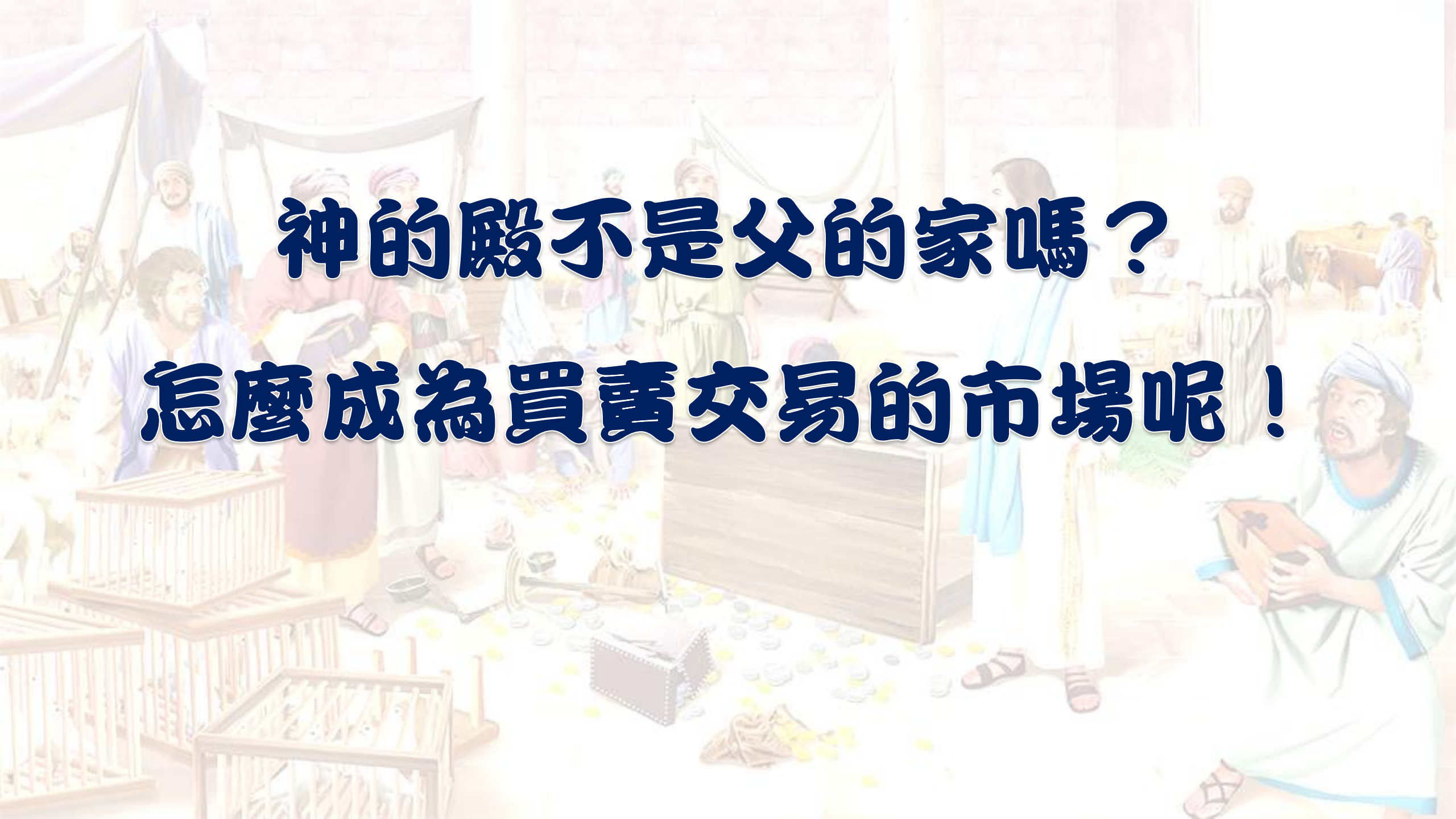
將父的殿當作買賣的地方

將聖殿變成賊窩



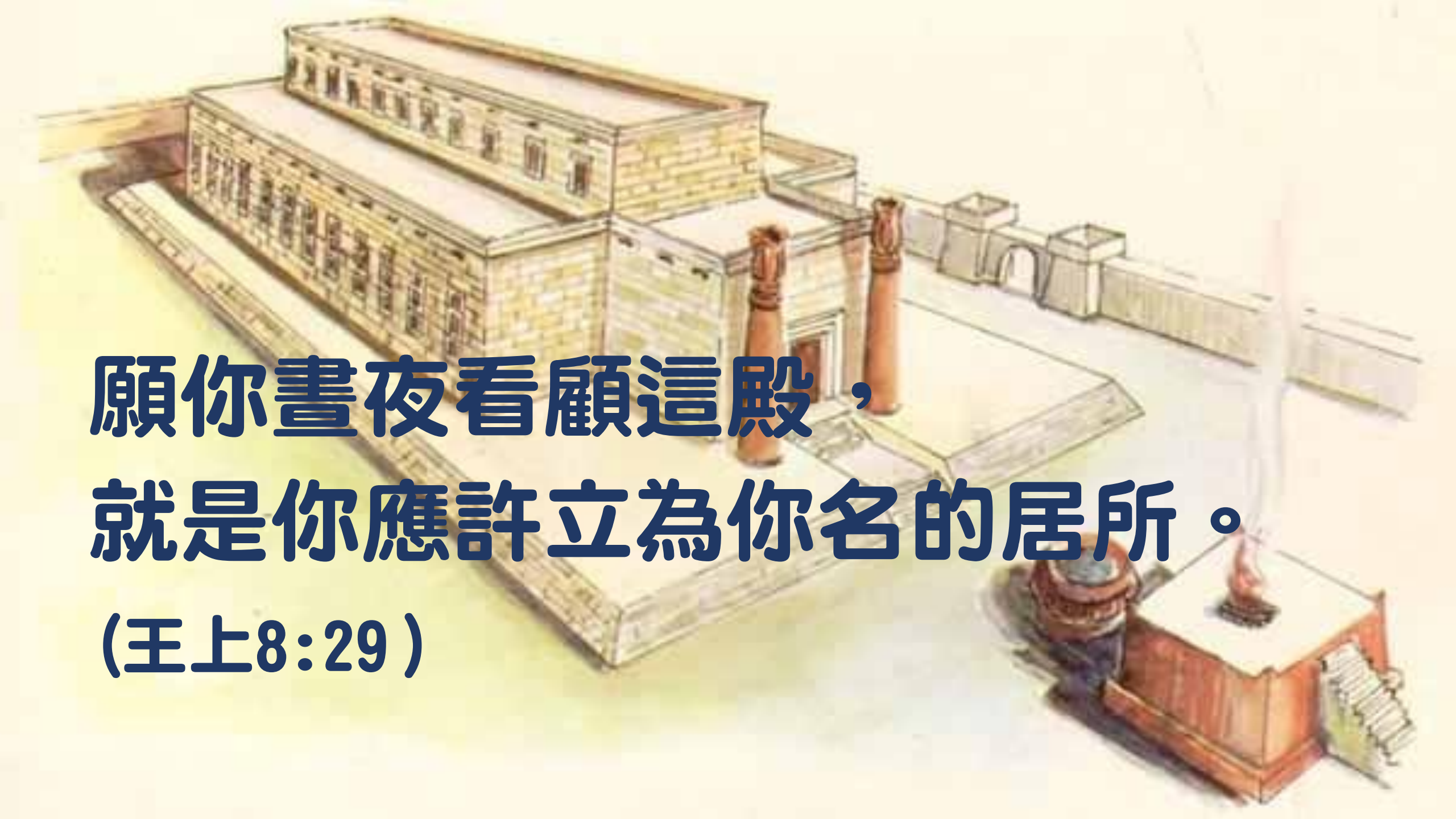


心裡焦急
如同火燒



神的殿不是父的家嗎？

怎麼成為買賣交易的市場呢！



**願你晝夜看顧這殿，
就是你應許立為你名的居所。**
(王上8:29)

家

休養生息

情感自然流露

利他付出

市場

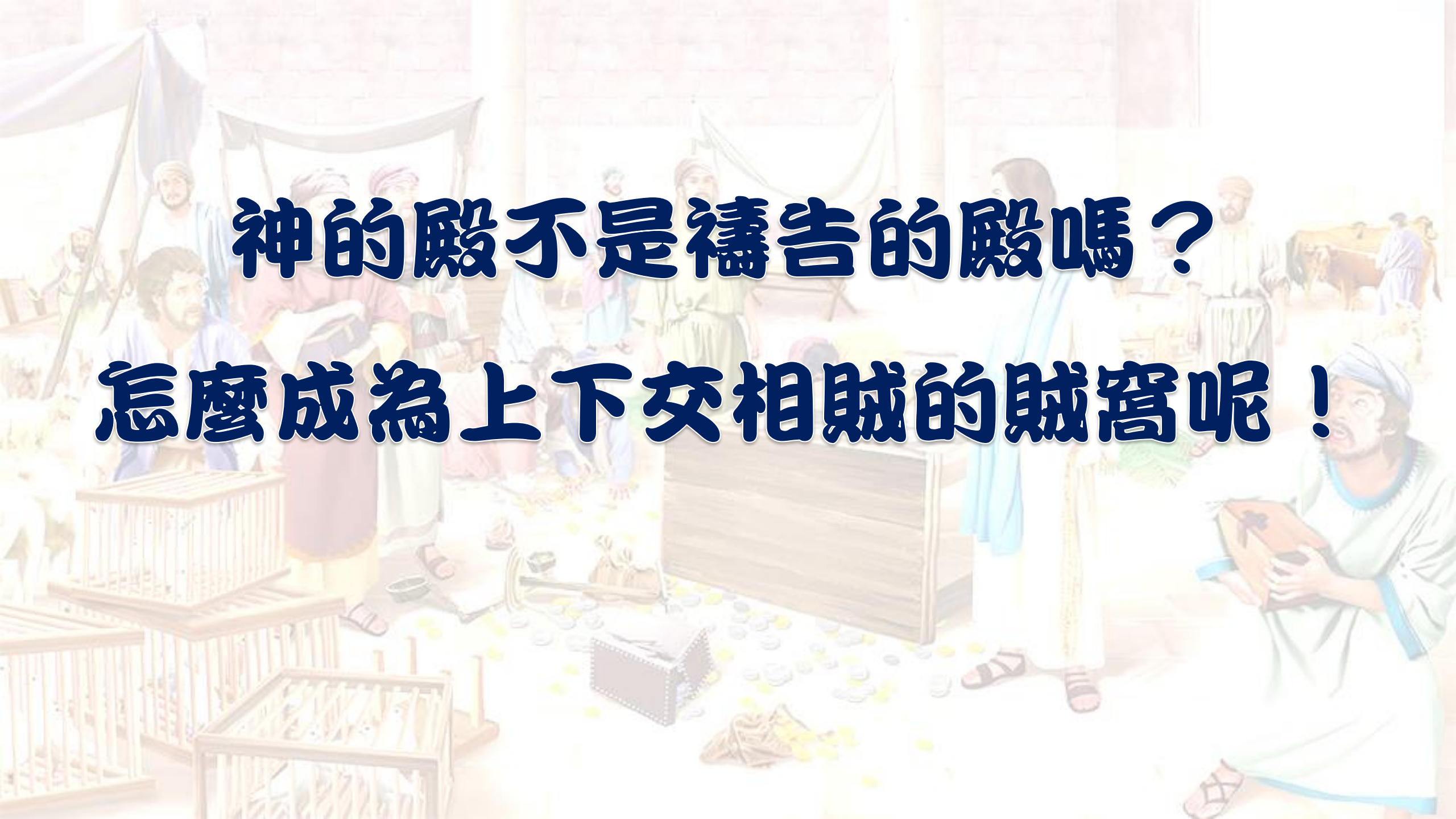
爭競勞累

情緒誇張演出

自利掠奪

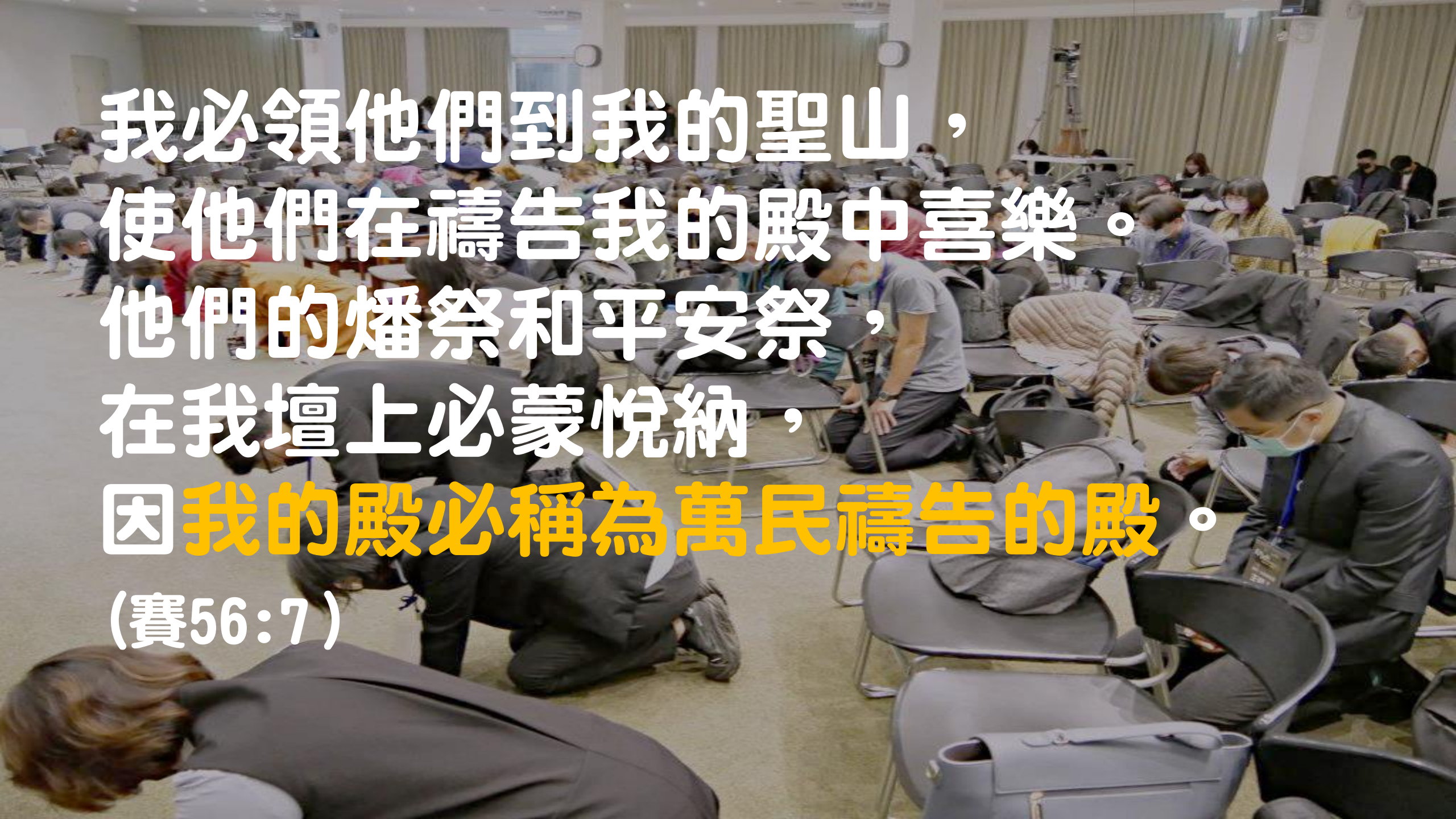
**教會是父的家？
還是交易的市場？**





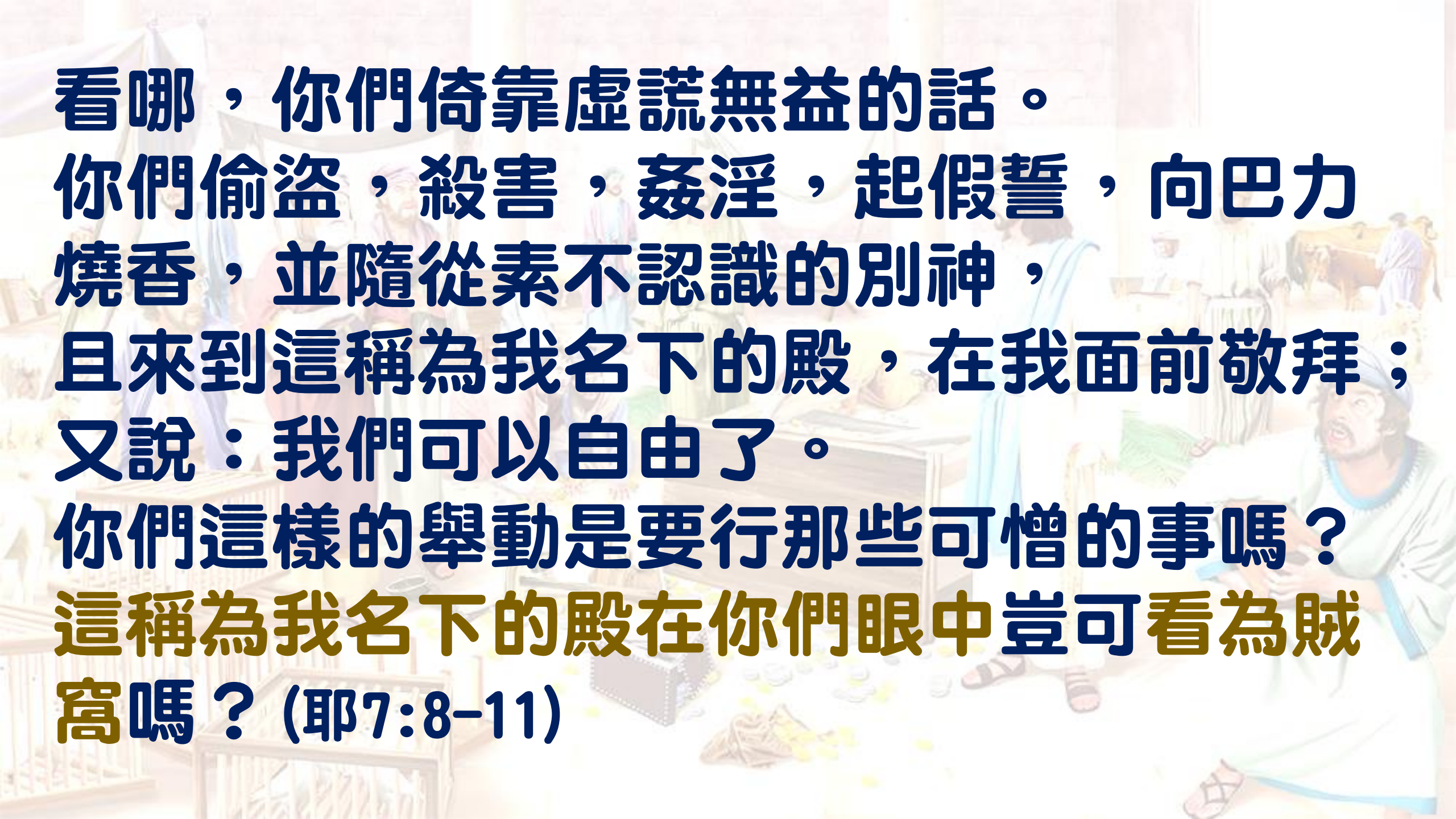
神的殿不是禱告的殿嗎？

怎麼成為上下交相賊的賊窩呢！

A photograph of a church sanctuary filled with people kneeling in prayer. The people are of various ages and are wearing face masks. They are kneeling on the floor, some on their knees and some on their hands and knees. The sanctuary has large windows with sheer curtains and a high ceiling. The text is overlaid on the image in white and yellow.

我必領他們到我的聖山，
使他們在禱告我的殿中喜樂。
他們的燔祭和平安祭，
在我壇上必蒙悅納，
因我的殿必稱為萬民禱告的殿。

(賽56:7)



**看哪，你們倚靠虛謊無益的話。
你們偷盜，殺害，姦淫，起假誓，向巴力
燒香，並隨從素不認識的別神，
且來到這稱為我名下的殿，在我面前敬拜；
又說：我們可以自由了。
你們這樣的舉動是要行那些可憎的事嗎？
這稱為我名下的殿在你們眼中豈可看為賊
窩嗎？(耶7:8-11)**



禱告的殿

與神建立關係

靈命更新得力

賊窩

與人建立關係

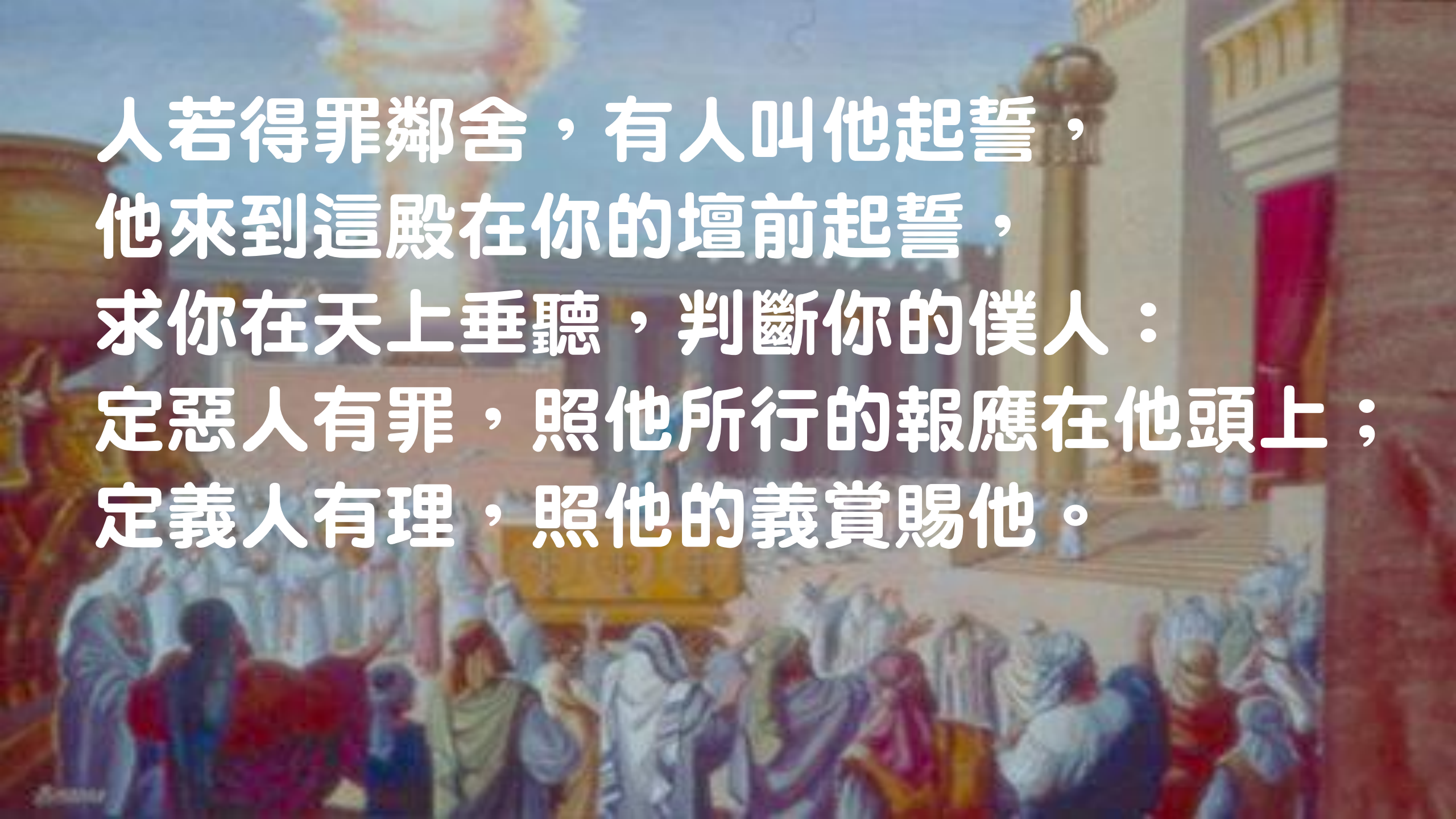
生命敗壞沉淪



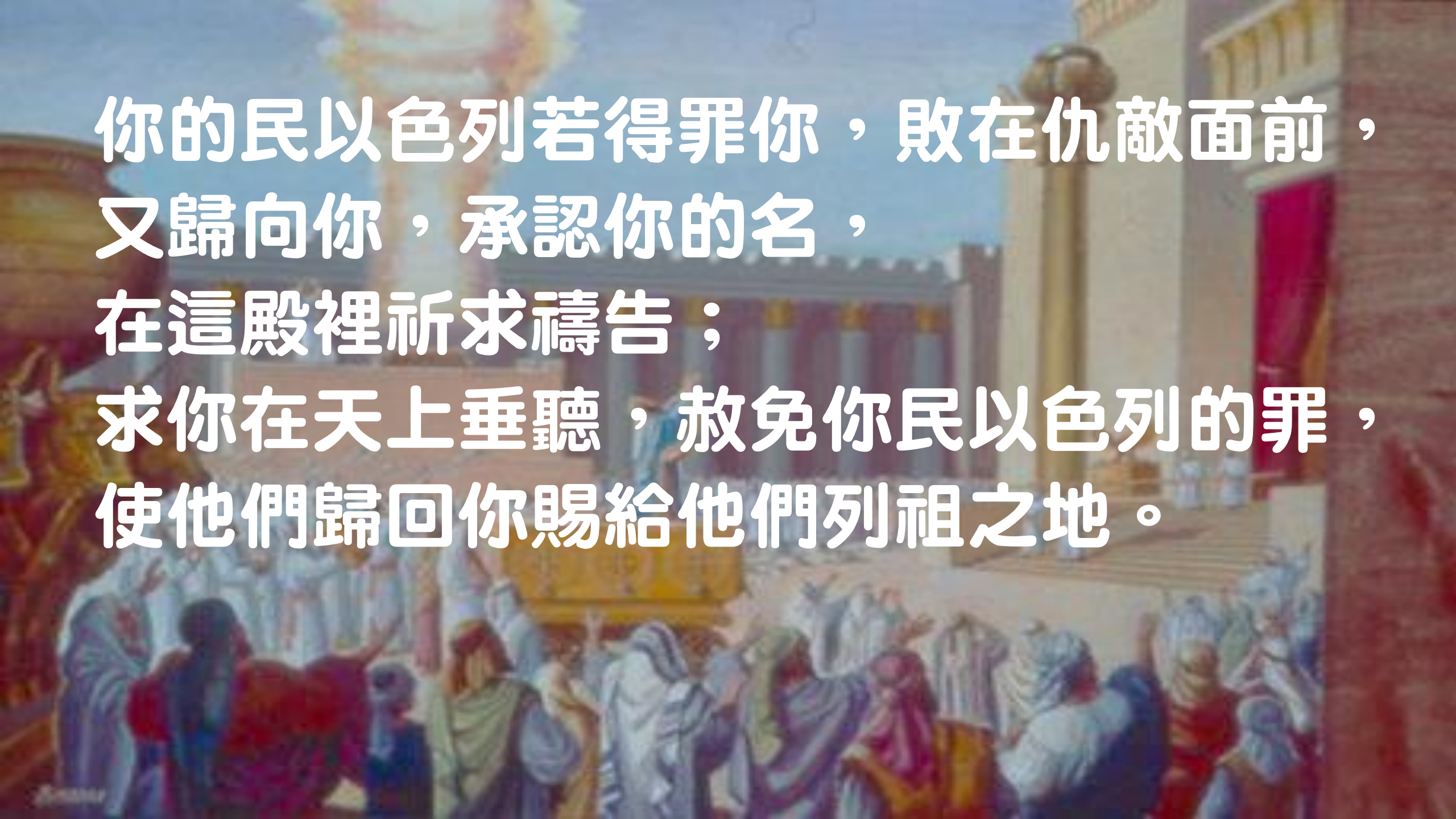
求你垂聽僕人向此處禱告的話

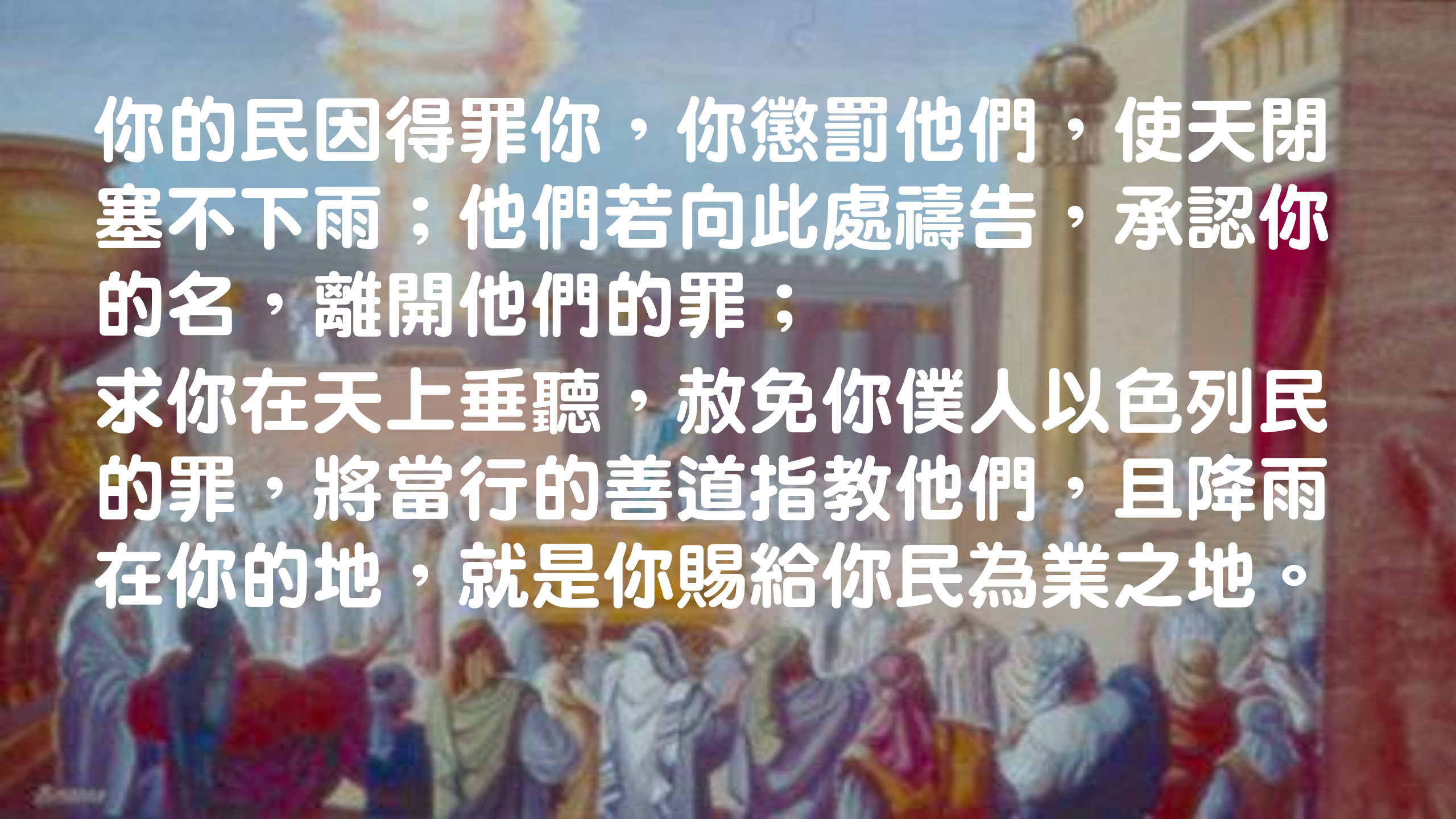
(王上8:29, 31-50)

人若得罪鄰舍，有人叫他起誓，
他來到這殿在你的壇前起誓，
求你在天上垂聽，判斷你的僕人：
定惡人有罪，照他所行的報應在他頭上；
定義人有理，照他的義賞賜他。



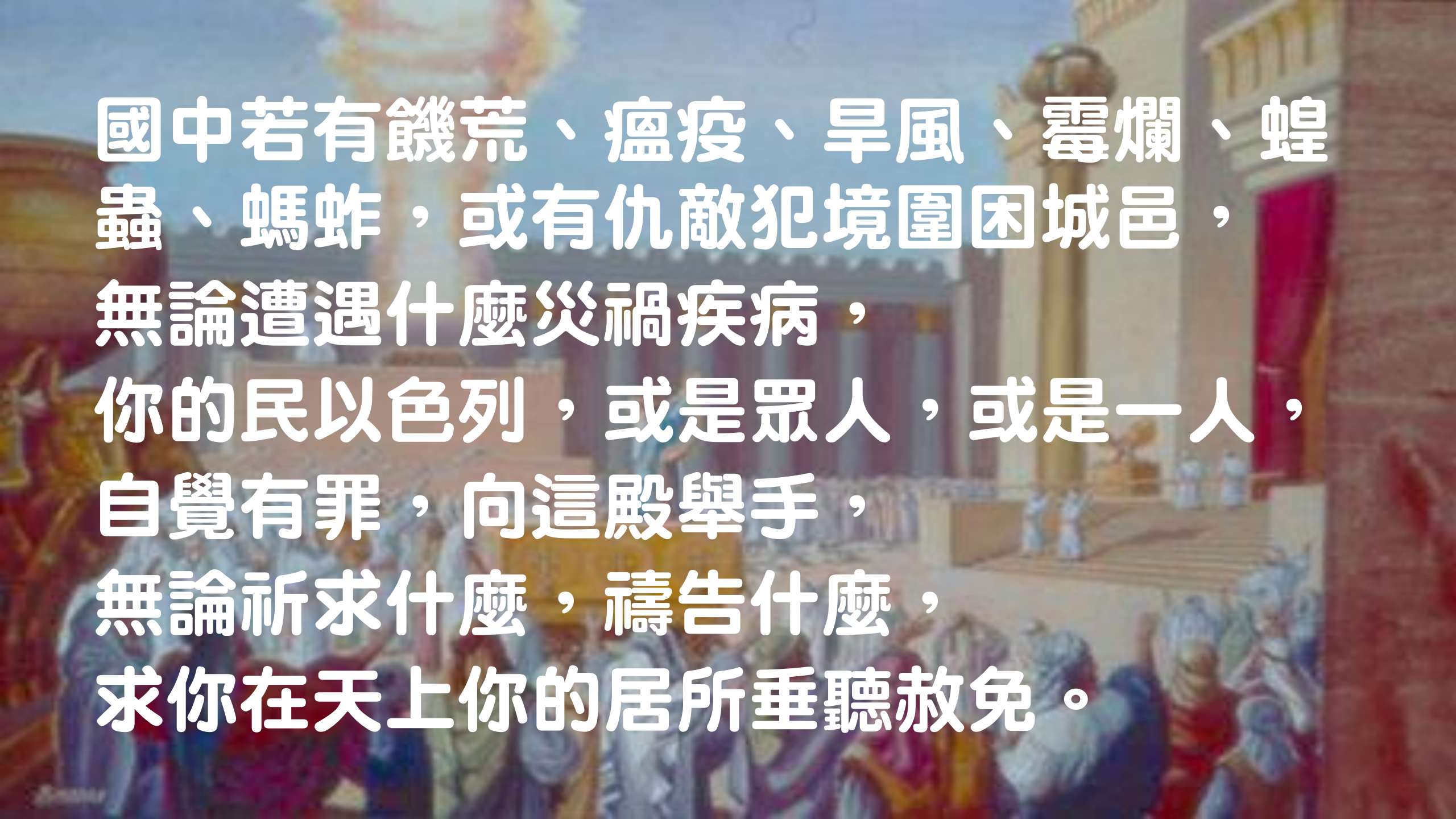
你的民以色列若得罪你，敗在仇敵面前，
又歸向你，承認你的名，
在這殿裡祈求禱告；
求你在天上垂聽，赦免你民以色列的罪，
使他們歸回你賜給他們列祖之地。



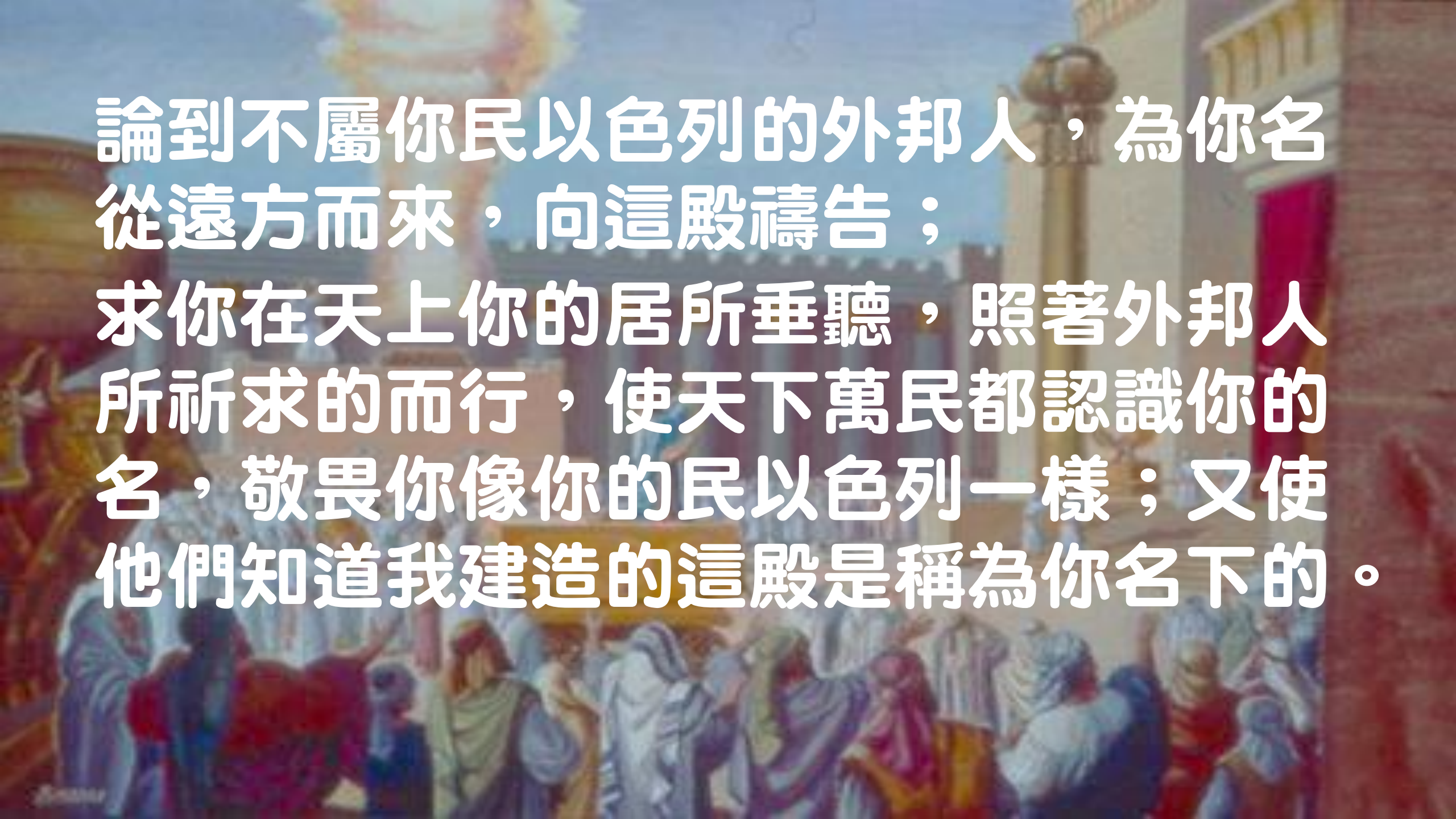
The background is a religious painting, likely a fresco or oil painting, depicting a group of people in prayer. They are dressed in traditional robes and are gathered in a room with classical architectural elements like columns and arches. The scene is dimly lit, with light coming from above, creating a solemn and reverent atmosphere. Overlaid on this image is a large, white, sans-serif text in Chinese.

你的民因得罪你，你懲罰他們，使天閉
塞不下雨；他們若向此處禱告，承認你
的名，離開他們的罪；

求你在天上垂聽，赦免你僕人以色列民
的罪，將當行的善道指教他們，且降雨
在你的地，就是你賜給你民為業之地。

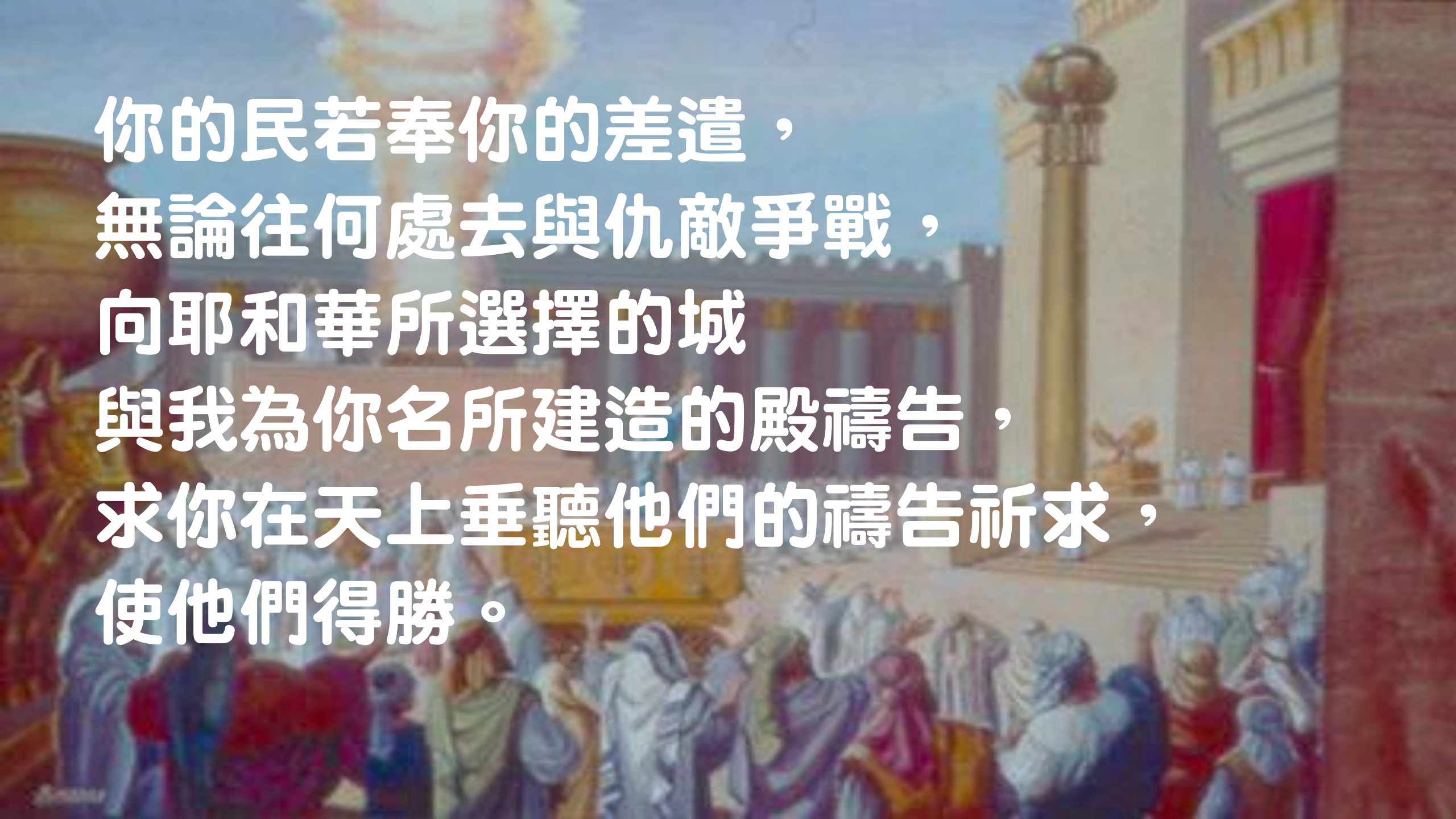
The background is a religious painting. It shows a large, ornate temple with a prominent dome and columns. In the foreground, a large group of people, including men, women, and children, are gathered. Many of them have their hands raised in prayer or supplication. The scene is set outdoors, with a clear sky and some architectural details of the temple visible. The overall tone is solemn and reverent.

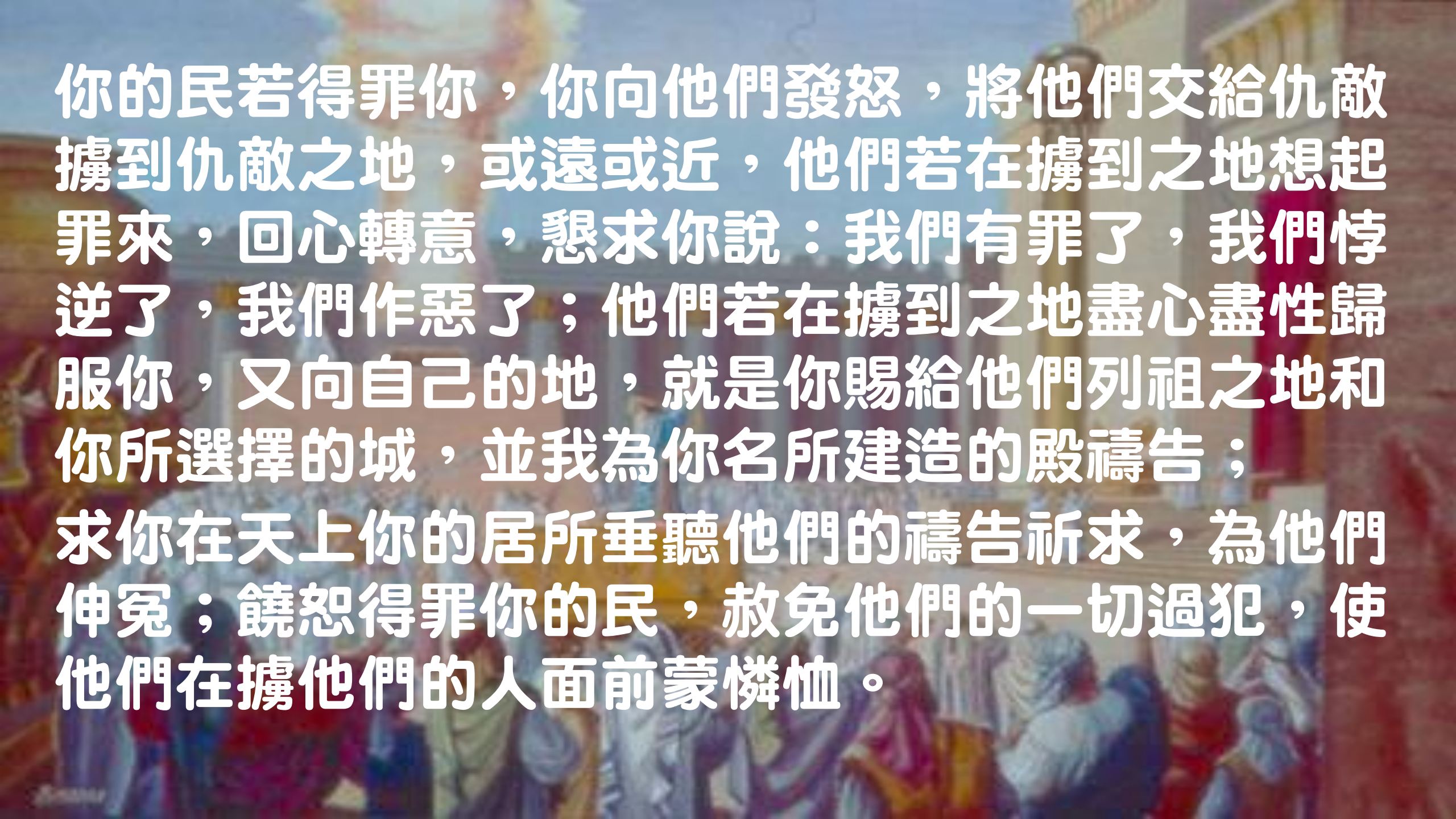
國中若有饑荒、瘟疫、旱風、霉爛、蝗蟲、螞蚱，或有仇敵犯境圍困城邑，無論遭遇什麼災禍疾病，你的民以色列，或是眾人，或是一人，自覺有罪，向這殿舉手，無論祈求什麼，禱告什麼，求你在天上你的居所垂聽赦免。



論到不屬你民以色列的外邦人，為你名
從遠方而來，向這殿禱告；
求你在天上你的居所垂聽，照著外邦人
所祈求的而行，使天下萬民都認識你的
名，敬畏你像你的民以色列一樣；又使
他們知道我建造的這殿是稱為你名下的。

你的民若奉你的差遣，
無論往何處去與仇敵爭戰，
向耶和華所選擇的城
與我為你名所建造的殿禱告，
求你在天上垂聽他們的禱告祈求，
使他們得勝。



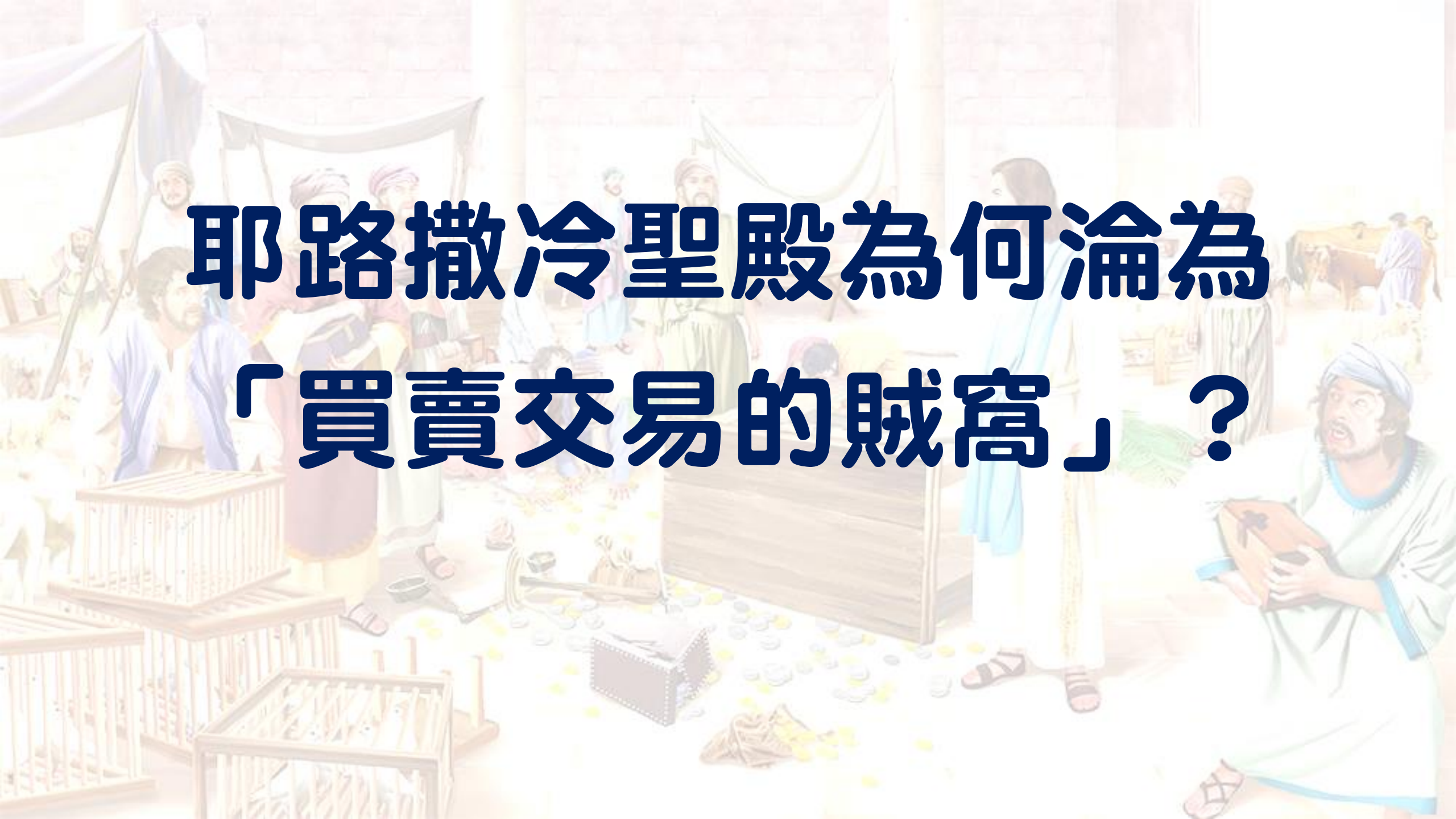


你的民若得罪你，你向他們發怒，將他們交給仇敵
擄到仇敵之地，或遠或近，他們若在擄到之地想起
罪來，回心轉意，懇求你說：我們有罪了，我們悖
逆了，我們作惡了；他們若在擄到之地盡心盡性歸
服你，又向自己的地，就是你賜給他們列祖之地和
你所選擇的城，並我為你名所建造的殿禱告；
求你在天上你的居所垂聽他們的禱告祈求，為他們
伸冤；饒恕得罪你的民，赦免他們的一切過犯，使
他們在擄他們的人面前蒙憐恤。

**教會是：
禱告的殿？
還是賊窩？**



耶路撒冷聖殿為何淪為 「買賣交易的賊窩」？



耶穌潔淨聖殿

將聖殿恢復成為

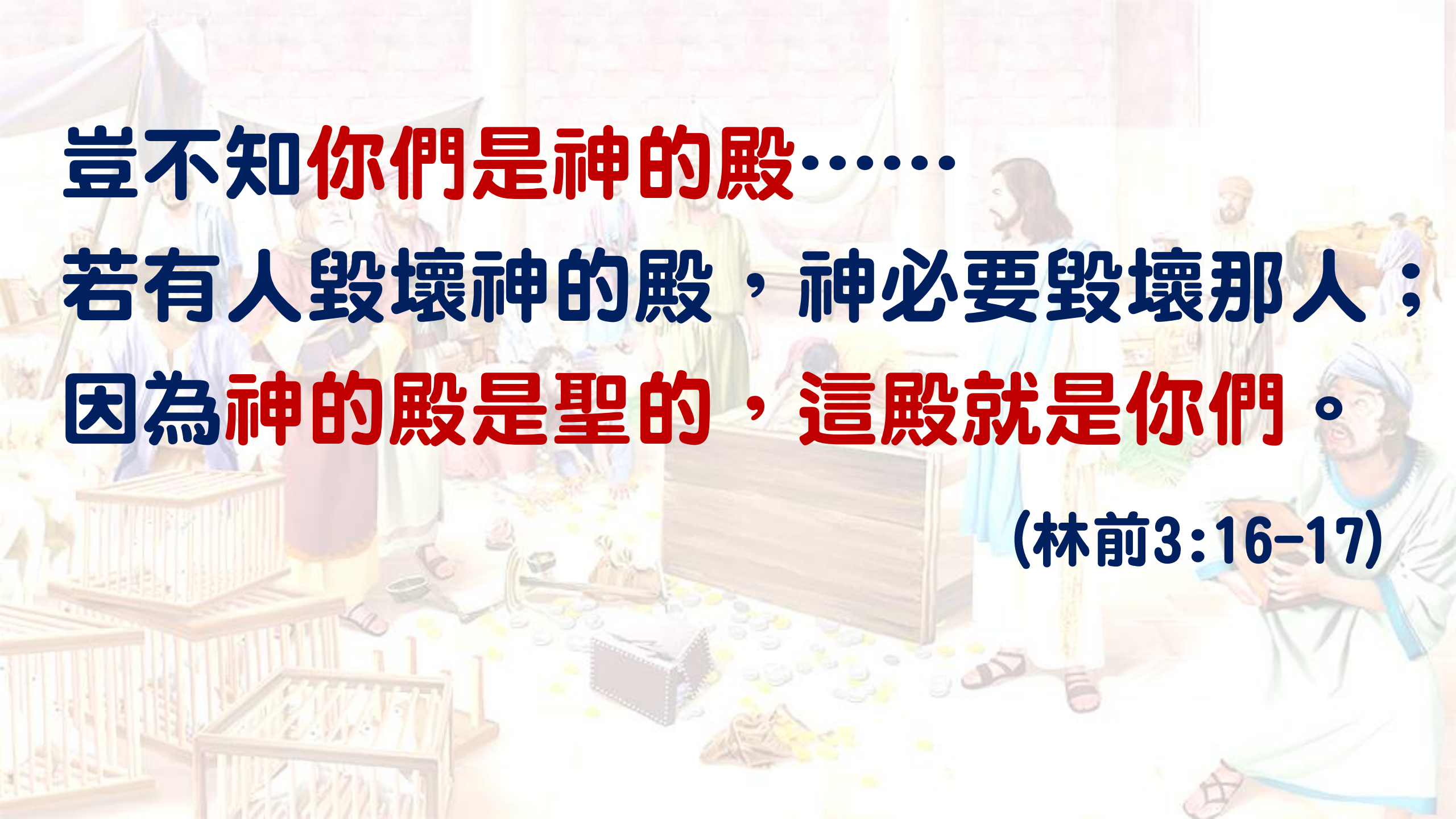
人可以專一敬拜神，

神樂意居住的所在。



**身為主的門徒，
我們也應為教會不當
現象心裡焦急，如同火燒。**





豈不知**你們是神的殿**……

若有人毀壞神的殿，神必要毀壞那人；
因為**神的殿是聖的，這殿就是你們。**

(林前3:16-17)

金句



**願你晝夜看顧這殿，
就是你應許立為你名的居所；
求你垂聽僕人向此處禱告的話。**
(列王紀上8章29節)

